MINISTÈRE
DE L'EUROPE
ET DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES

Liberté
Égalité
Fraternité

DIRECTION GENERALE DE L'ADMINISTRATION
ET DE LA MODERNISATION

DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

Bureau des concours et examens professionnels

CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI DE SECRETAIRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES (CADRE D'ORIENT) AU TITRE DE L'ANNÉE 2023

ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ

Jeudi 22 septembre 2022

HAOUSSA

Durée totale de l'épreuve : 3 heures
Coefficient : 2
Toute note globale inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire
Dictionnaire autorisé
Barème de notation : composition en haoussa 12 points ; traduction en français 8 points

COMPOSITION EN HAOUSSA

Composition en haoussa à partir d'une question, rédigée dans cette même langue, liée à l'actualité (350 mots avec une tolérance de plus ou moins 10%)

SUJET :

Abin da ya auku a gabashin Turai ya tuno mana yadda ƙasashen arewacin Afirka da na yamma suke a dogare ga wasu ƙasashe game da buƙatar kayan abincinsu, musamman su alƙama, masara da shinkafa. A zatonku, me ya sa suke cikin wannan hali a zamanin yanzu, kuma yaya za a yi a rage wannan dogaro ?

MINISTÈRE
DE L'EUROPE
ET DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES
Liberté
Égalité
Fraternité

DIRECTION GENERALE DE L'ADMINISTRATION
ET DE LA MODERNISATION

DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

Bureau des concours et examens professionnels

CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI DE SECRETAIRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES (CADRE D'ORIENT) AU TITRE DE L'ANNÉE 2023

ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ

Jeudi 22 septembre 2022

HAOUSSA

Durée totale de l'épreuve : 3 heures
Coefficient : 2
Toute note globale inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire
Dictionnaire autorisé
Barème de notation : composition en haoussa 12 points ; traduction en français 8 points

TRADUCTION EN FRANÇAIS

Traduction en français d'un texte rédigé en haoussa

TEXTE AU VERSO

AGADEZ : YAƘI DA FATAUCIN MIYAGUN ƘWAYOYI

Fataucin miyagun ƙwayoyi ya zama ƙalubale a birnin Agadez da ke Jamhuriyar Nijar, inda jihar ta zama wata hanya ta shige da ficen haramtattun ƙwayoyin.

Ba dai fataucin miyagun ƙwayoyin ne kaɗai ke zaman ƙalubalen jihar Agadez ba, har ma da fataucin mutane da kuma makamai, lamarin da ya sanya al'umma da jami'an tsaro suka tashi haiƙan wajen yaƙi da ɗabi'ar.

A ƙarshen makon da ya gabata dai, jami'an 'yan sanda masu yaƙi da fataucin miyagun ƙwayoyi sun cafke hodar ibilis[1] da nauyinta ya kai sama da kilo 200 da kuɗinta kuma ya kai CFA biliyan biyar. Jami'an dai sun cafke hodar ibilis ɗin ne a hanyar Dirkou zuwa ƙasar Libiya, inda ƙungiyoyin fararen hula na Agadez na nuna takaicinsu, ganin cewa a wannan karon har da wasu wakilan talakawa da aka kama dumu-dumu cikin wannan badakala.

Kusan kowane lokaci jami'an tsaro na aiki tuƙuru, inda suke cin nasara kan masu fataucin miyagun ƙwayoyin. Matakin da jami'an ke ɗauka dai ya samu karɓuwa wajen hukumomi da ke yaƙi da fataucin miyagun ƙwayoyi da ma sauran al'umma a jihar Agadez, inda gwamnan jihar Elhadj Magagi Maman Dada ya jinjina musu tare da kira ga al'umma su bayar da goyon baya ga jami'an da ke yaƙi da fataucin miyagun ƙwayoyin domin ganin bayan wannan matsala.

[1] hodar iblis *cocaïne* (litt. poudre du diable)

Kwanan wata 04.01.2022
Mawallafi Tilla Amadou